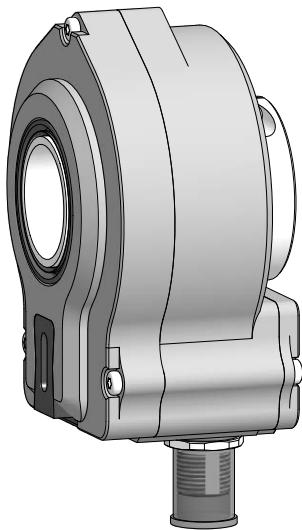




Baumer

Passion for Sensors

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating instructions



HOG 75 D1C / D2C
Inkrementaler Drehgeber
Incremental Encoder

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Hinweise	1
2	Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen	3
3	Sicherheitshinweise	5
4	Vorbereitung	7
	4.1 Lieferumfang	7
	4.2 Zur Montage erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten)	7
	4.3 Erforderliches Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten)	8
5	Montage	8
	5.1 Schritt 1	8
	5.2 Schritt 2	9
	5.3 Schritt 3	10
	5.4 Schritt 4	10
	5.5 Anbauhinweis	11
6	Abmessung	12
7	Elektrischer Anschluss	13
	7.1 Beschreibung der Anschlüsse	13
	7.2 Ausgangssignale	13
	7.2.1 HOG 75 D1C	13
	7.2.1 HOG 75 D2C	13
	7.3 Stift-/Klemmenbelegung	14
	7.3.1 HOG 75 D1C	14
	7.3.2 HOG 75 D2C	14
8	Demontage	15
	8.1 Schritt 1	15
	8.2 Schritt 2	15
9	Zubehör	16
10	Technische Daten	17
	10.1 Technische Daten - elektrisch	17
	10.2 Technische Daten - mechanisch	17
11	Anhang: EU-Konformitätserklärung	19

Table of contents

1	General notes	2
2	Operation in potentially explosive environments	4
3	Security indications	6
4	Preparation	7
	4.1 Scope of delivery	7
	4.2 Required for mounting (not included in scope of delivery)	7
	4.3 Required tools (not included in scope of delivery)	8
5	Mounting	8
	5.1 Step 1	8
	5.2 Step 2	9
	5.3 Step 3	10
	5.4 Step 4	10
	5.5 Mounting instruction	11
6	Dimension	12
7	Electrical connection	13
	7.1 Terminal significance	13
	7.2 Output signals	13
	7.2.1 HOG 75 D1C	13
	7.2.1 HOG 75 D2C	13
	7.3 Pin/terminal assignment	14
	7.3.1 HOG 75 D1C	14
	7.3.2 HOG 75 D2C	14
8	Dismounting	15
	8.1 Step 1	15
	8.2 Step 2	15
9	Accessories	16
10	Technical data	18
	10.1 Technical data - electrical ratings	18
	10.2 Technical data - mechanical design	18
11	Appendix: EU Declaration of Conformity	19

1 Allgemeine Hinweise

1.1 Zeichenerklärung:


Gefahr

Warnung bei möglichen Gefahren


Hinweis zur Beachtung

Hinweis zur Gewährleistung eines einwandfreien Betriebes des Produkts


Information

Empfehlung für die Produkthandhabung

1.2 Der **inkrementale Drehgeber HOG 75** ist ein opto-elektronisches **Präzisionsmessgerät**, das mit Sorgfalt nur von technisch qualifiziertem Personal gehandhabt werden darf.

1.3 Die zu erwartende **Lebensdauer** des Gerätes hängt von den **Kugellagern** ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.

1.4  Der **Lagertemperaturbereich** des Gerätes liegt zwischen -15 °C bis +70 °C.

1.5  Der **Betriebstemperaturbereich** des Gerätes liegt zwischen -30 °C bis +85 °C, eingeschränkt im Ex-Bereich, siehe Abschnitt 2, am Gehäuse gemessen.

1.6  **EU-Konformitätserklärung** gemäß den europäischen Richtlinien.

1.7 Das Gerät ist **zugelassen nach UL** (gilt nicht für Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen).

1.8 Wir gewähren **2 Jahre Gewährleistung** im Rahmen der Bedingungen des Zentralverbandes der Elektroindustrie (ZVEI).

1.9 Der Drehgeber darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben geöffnet werden. **Reparaturen oder Wartungsarbeiten**, die ein vollständiges Öffnen des Drehgebers erfordern, sind vom Hersteller durchzuführen. Am Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

1.10 Bei **Rückfragen** bzw. **Nachlieferungen** sind die auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten, insbesondere Typ und Seriennummer, unbedingt anzugeben.

1.11 Alle Bestandteile des Drehgebers sind nach **länderspezifischen Vorschriften zu entsorgen**.


Achtung!

Beschädigung des auf dem Gerät befindlichen Siegels



führt zu Gewährleistungsverlust.



1 General notes

1.1 Symbol guide:

**Danger**

Warnings of possible danger

**General information for attention**

Informations to ensure correct product operation

**Information**

Recommendation for product handling

- 1.2 **The incremental encoder HOG 75** is an opto electronic **precision measurement device** which must be handled with care by skilled personnel only.
- 1.3 **The expected operating life** of the device depends on the **ball bearings**, which are equipped with a permanent lubrication.
- 1.4 **The storage temperature range** of the device is between -15 °C and +70 °C.
- 1.5 **The operating temperature range** of the device is between -30 °C and +85 °C, restricted in potentially explosive environments, see section 2, measured at the housing.
- 1.6 **EU Declaration of Conformity** meeting to the European Directives.
- 1.7 **The device is UL approved** (not applicable for operation in potentially explosive atmospheres).
- 1.8 **We grant a 2-year warranty** in accordance with the regulations of the ZVEI (Central Association of the German Electrical Industry).
- 1.9 **The encoder may be only opened** as described in this instruction. **Repair or maintenance work** that requires opening the encoder completely must be carried out by the manufacturer. Alterations of the device are not permitted.
- 1.10 **In the event of queries or subsequent deliveries**, the data on the device type label must be quoted, especially the type designation and the serial number.
- 1.11 **Encoder components are to be disposed of** according to the **regulations prevailing in the respective country**.

**Warning!**

Damaging the seal on the device invalidates warranty.



2 Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen

Das Gerät entspricht der **Norm EG-Richtlinie 2014/34/EU** für explosionsgefährdete Bereiche. Der Einsatz ist gemäß den **Gerätekategorien 3 G** (Ex-Atmosphäre Gas) und **3 D** (Ex-Atmosphäre Staub) zulässig.

Gerätekategorie 3 G:	- Ex-Kennzeichnung: - Normenkonformität: - Zündschutzart: - Temperaturklasse: - Gerätgruppe:	II 3 G Ex nA IIC T4 Gc EN 60079-0:2012 + A11:2013 EN 60079-15:2010 nA T4 II
Gerätekategorie 3 D:	- Ex-Kennzeichnung: - Normenkonformität: - Schutzprinzip: - Max. Oberflächentemperatur: - Gerätgruppe:	II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc EN 60079-31:2014 Schutz durch Gehäuse +135 °C III

Der Einsatz in anderen explosionsgefährdeten Bereichen ist **nicht** zulässig.

- 2.1 Der maximale **Umgebungstemperaturbereich** für den Einsatz des Gerätes im Ex-Bereich beträgt -20 °C bis +40 °C.
- 2.2 Der Anlagenbetreiber hat zu gewährleisten, dass eine mögliche **Staubablagerung** eine maximale Schichtdicke von 5 mm nicht überschreitet (gemäß EN 60079-14).
- 2.3 Eine gegebenenfalls an anderen Stellen aufgeführte **UL-Listung gilt nicht für den Einsatz im Ex-Bereich**.
- 2.4 Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn ...
 - die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes mit dem zulässigen Ex-Einsatzbereich vor Ort übereinstimmen (Gerätgruppe, Kategorie, Zone, Temperaturklasse bzw. maximale Oberflächentemperatur),
 - die Angaben auf dem Typenschild des Gerätes mit dem Spannungsnetz übereinstimmen,
 - das Gerät unbeschädigt ist (keine Schäden durch Transport und Lagerung) und
 - sichergestellt ist, dass keine explosionsfähige Atmosphäre, Öle, Säure, Gase, Dämpfe, Strahlungen etc. bei der Montage vorhanden sind.
- 2.5 An Betriebsmitteln, die in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, darf keine Veränderung vorgenommen werden. Reparaturen dürfen nur durch vom Hersteller autorisierte Stellen ausgeführt werden. **Bei Zuwiderhandlung erlischt die Ex-Zulassung.**
- 2.6 Bei der Montage und Inbetriebnahme ist die Norm EN 60079-14 zu beachten.



Das Gerät ist entsprechend den Angaben in der Montage- und Betriebsanleitung zu betreiben. Die für die Verwendung bzw. den geplanten Einsatzzweck zutreffenden Gesetze, Richtlinien und Normen sind zu beachten.

2 Operation in potentially explosive environments

The device complies with the **EU standard 2014/34/EU** for potentially explosive atmospheres. It can be used in accordance with **equipment categories 3 G** (explosive gas atmosphere) and **3 D** (explosive dust atmosphere).

Equipment category 3 G:	- Ex labeling: - Conforms to standard: - Type of protection: - Temperature class: - Group of equipment:	II 3 G Ex nA IIC T4 Gc EN 60079-0:2012 + A11:2013 EN 60079-15:2010 nA T4 II
Equipment category 3 D:	- Ex labeling: - Conforms to standard: - Protective principle: - Max. surface temperature: - Group of equipment:	II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc EN 60079-31:2014 Protection by enclosure +135 °C III

The operation in other explosive atmospheres is **not permissible**.

- 2.1 In Ex areas the device must only be used within the **ambient temperature** range from -20 °C to +40 °C.
- 2.2 The plant operator must ensure that any possible **dust deposit** does not exceed a thickness of 5 mm (in accordance with EN 60079-14).
- 2.3 An **UL listing** that may be stated elsewhere is **not valid for use in explosive environments**.
- 2.4 Operation of the device is only permissible when ...
 - the details on the type label of the device match the on-site conditions for the permissible Ex area in use (group of equipment, equipment category, zone, temperature class or maximum surface temperature),
 - the details on the type label of the device match the electrical supply network,
 - the device is undamaged (no damage resulting from transport or storage), and
 - it has been checked that there is no explosive atmosphere, oils, acids, gases, vapors, radiation etc. present during installation.
- 2.5 It is not permissible to make any alteration to equipment that is used in potentially explosive environments. Repairs may only be carried out by authorized authorities provided by the manufacturer. **Contravention invalidates the EX approval.**
- 2.6 Attend the norm EN 60079-14 during mount and operation.



The device must be operated in accordance with the stipulations of the installation and operating instructions. The relevant laws, regulations and standards for the planned application must be observed.



3 Sicherheitshinweise

3.1 Verletzungsgefahr durch rotierende Wellen

Haare und Kleidungsstücke können von rotierenden Wellen erfasst werden.

- Vor allen Arbeiten alle Betriebsspannungen ausschalten und Maschinen stillsetzen.

3.2 Zerstörungsgefahr durch elektrostatische Aufladung

Die elektronischen Bauteile im Drehgeber sind empfindlich gegen hohe Spannungen.

- Steckkontakte und elektronische Komponenten nicht berühren.
- Ausgangsklemmen vor Fremdspannungen schützen.
- Max. Betriebsspannung nicht überschreiten.

3.3 Zerstörungsgefahr durch mechanische Überlastung

Eine starre Befestigung kann zu Überlastung durch Zwangskräfte führen.

- Die Beweglichkeit des Drehgebers niemals einschränken. Unbedingt die Montagehinweise beachten.
- Die vorgegebenen Abstände und/oder Winkel unbedingt einhalten.

3.4 Zerstörungsgefahr durch mechanischen Schock

Starke Erschütterungen, z. B. Hammerschläge, können zur Zerstörung der Abtastung führen.

- Niemals Gewalt anwenden. Bei sachgemäßer Montage lässt sich alles leichtgängig zusammenfügen.
- Für die Demontage geeignetes Abziehwerkzeug benutzen.

3.5 Zerstörungsgefahr durch Verschmutzung

Schmutz kann im Drehgeber zu Kurzschlüssen und zur Beschädigung der optischen Abtastung führen.

- Während aller Arbeiten am geöffneten Klemmenkasten auf absolute Sauberkeit achten.
- Bei der Demontage niemals Öl oder Fett in das Innere des Drehgebers gelangen lassen.

3.6 Zerstörungsgefahr durch klebende Flüssigkeiten

Klebende Flüssigkeiten können die optische Abtastung und die Lager beschädigen. Die Demontage eines mit der Achse verklebten Drehgebers kann zu dessen Zerstörung führen.

3.7 Explosionsgefahr

Der Drehgeber darf in explosiongefährdeten Bereichen der Kategorien 3 D und 3 G eingesetzt werden. Der Betrieb in anderen explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig.

3 Security indications



3.1 Risk of injury due to rotating shafts

Hair and clothes may become tangled in rotating shafts.

- Before all work switch off all operating voltages and ensure machinery is stationary.

3.2 Risk of destruction due to electrostatic charge

Electronic parts contained in the encoder are sensitive to high voltages.

- Do not touch plug contacts or electronic components.
- Protect output terminals against external voltages.
- Do not exceed max. operating voltage.

3.3 Risk of destruction due to mechanical overload

Rigid mounting may give rise to constraining forces.

- Never restrict the freedom of movement of the encoder. The installation instructions must be followed.
- It is essential that the specified clearances and/or angles are observed.

3.4 Risk of destruction due to mechanical shock

Violent shocks, e. g. due to hammer impacts, can lead to the destruction of the optical sensing system.

- Never use force. Assembly is simple when correct procedure is followed.
- Use suitable puller for disassembly.

3.5 Risk of destruction due to contamination

Dirt penetrating inside the encoder can cause short circuits and damage the optical sensing system.

- Absolute cleanliness must be maintained when carrying out any work on the open terminal box.
- When dismantling, never allow lubricants to penetrate the encoder.

3.6 Risk of destruction due to adhesive fluids

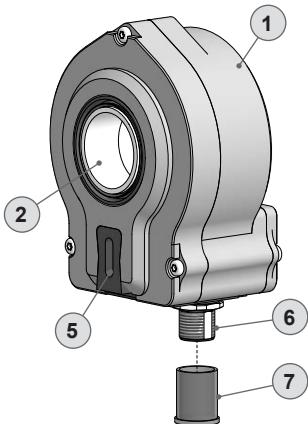
Adhesive fluids can damage the optical sensing system and the bearings. Dismounting an encoder, secured to a shaft by adhesive may lead to the destruction of the unit.

3.7 Explosion risk

You can use the encoder in areas with explosive atmospheres of category 3 D and 3 G. The operation in other explosive atmospheres is not permissible.

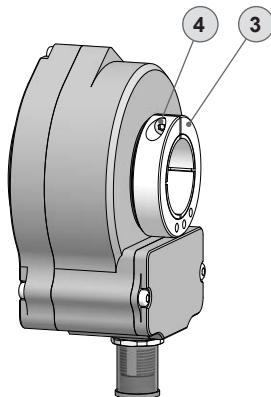
4 Vorbereitung

4.1 Lieferumfang



4 Preparation

4.1 Scope of delivery



4.2 Zur Montage erforderlich

(nicht im Lieferumfang enthalten)

4.2 Required for mounting

(not included in scope of delivery)



8 Drehmomentstift

Binder-Kabelstecker mit Anschlusskabel

8 Torque pin

Binder cable connector with connecting cable

4.3 Erforderliches Werkzeug
(nicht im Lieferumfang enthalten)

10 mm

TX 10

4.3 Required tools
(not included in scope of delivery)

10 mm

TX 10

9 Werkzeugset als Zubehör erhältlich,
Bestellnummer: 11068265

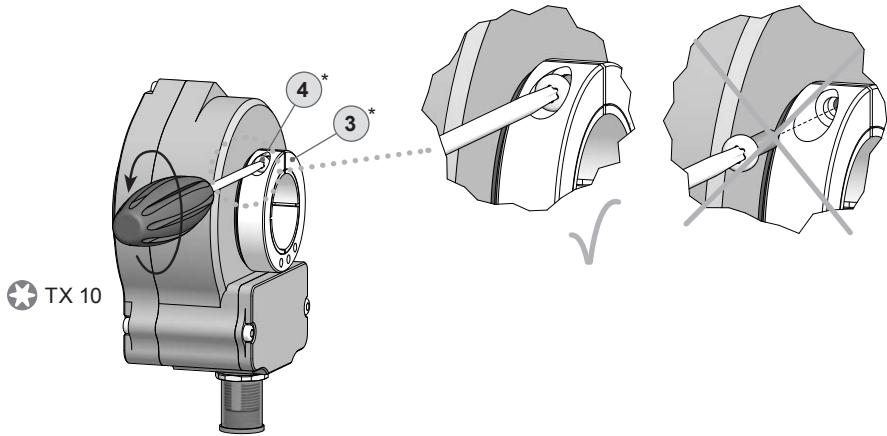
9 Tool kit available as accessory,
order number: 11068265

5 Montage

5.1 Schritt 1

5 Mounting

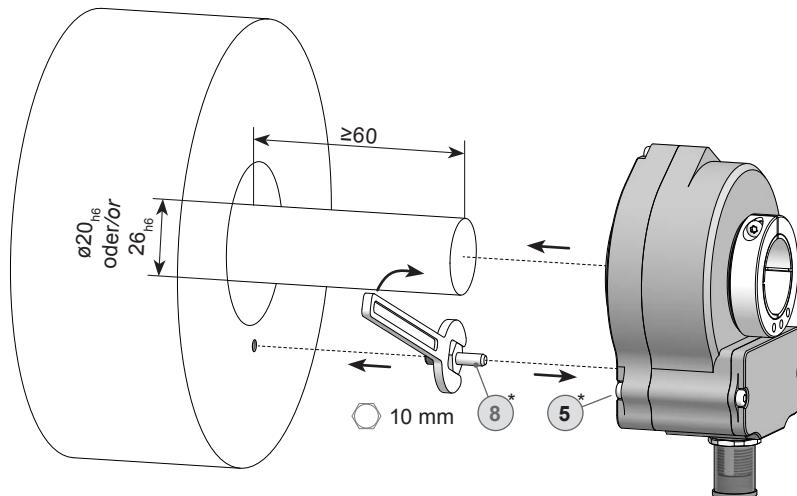
5.1 Step 1



* Siehe Seite 7
See page 7

5.2 Schritt 2

5.2 Step 2



* Siehe Seite 7
See page 7

All dimensions in millimeters (unless otherwise stated)



Motorwelle einfetten!



Lubricate motor shaft!



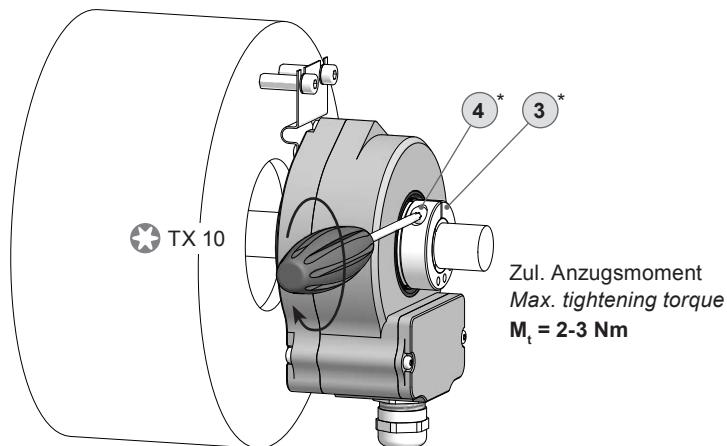
Die Antriebswelle sollte einen möglichst kleinen Rundlauffehler aufweisen, da dieser zu einem Winkelfehler führen kann. Außerdem verursachen Rundlauffehler Vibrationen, die die Lebensdauer des Drehgebers verkürzen können.



The drive shaft should have as less runout as possible because this can otherwise result in an angle error. In addition, any radial deviation can cause vibrations, which can shorten the lifetime of the encoder.

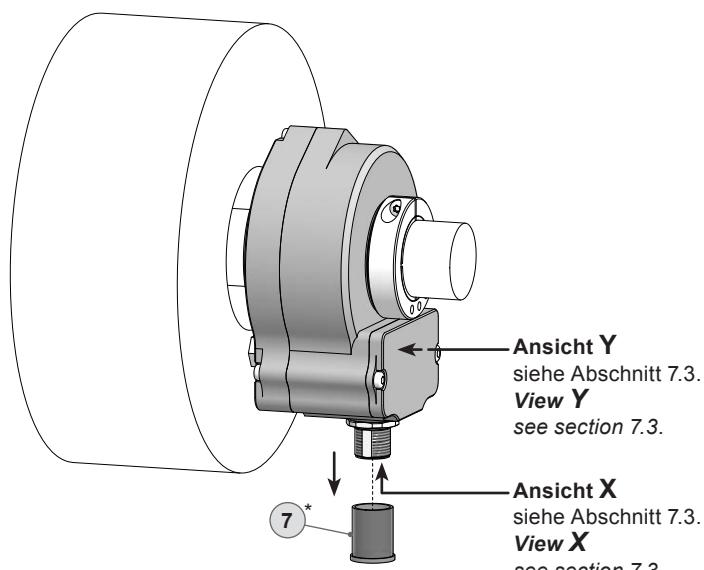
5.3 Schritt 3

5.3 Step 3



5.4 Schritt 4

5.4 Step 4



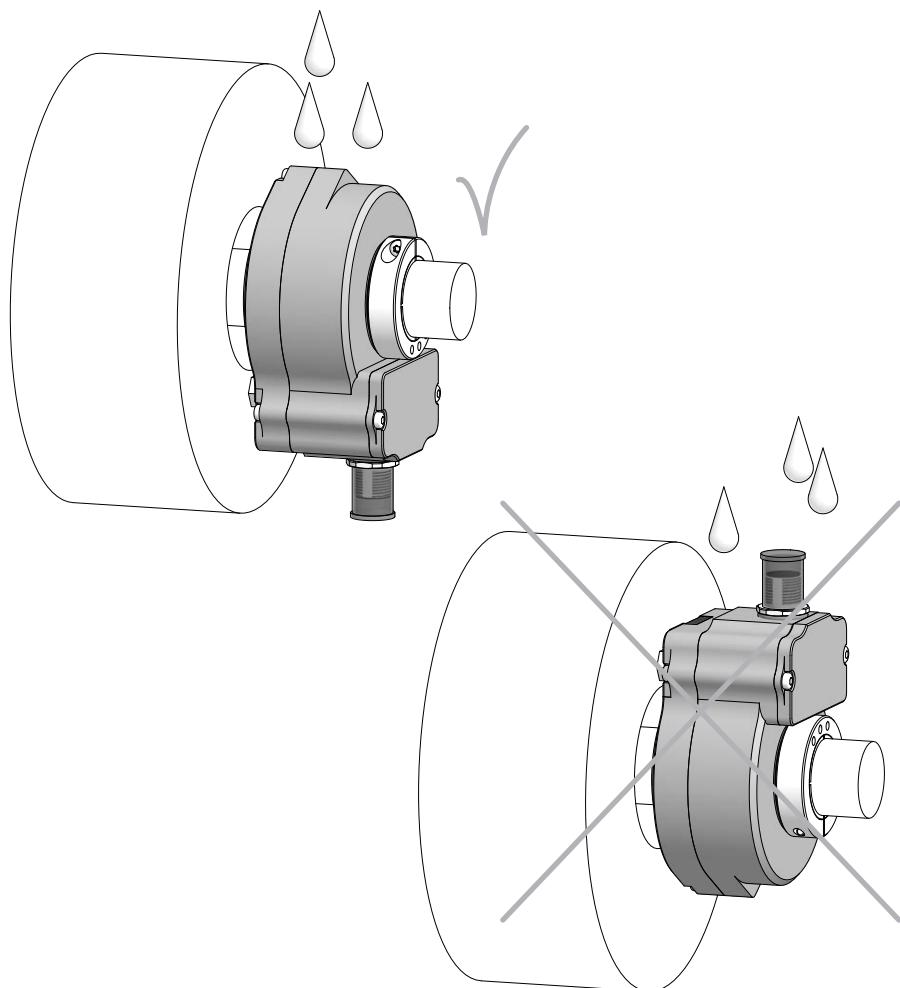
* Siehe Seite 7
See page 7

5.5

Anbauhinweis

5.5

Mounting instruction



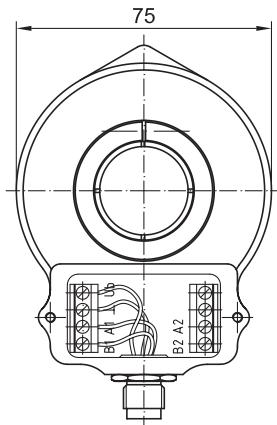
Wir empfehlen, den Drehgeber so zu montieren, dass der Kabelanschluss keinem direkten Wassereintritt ausgesetzt ist.



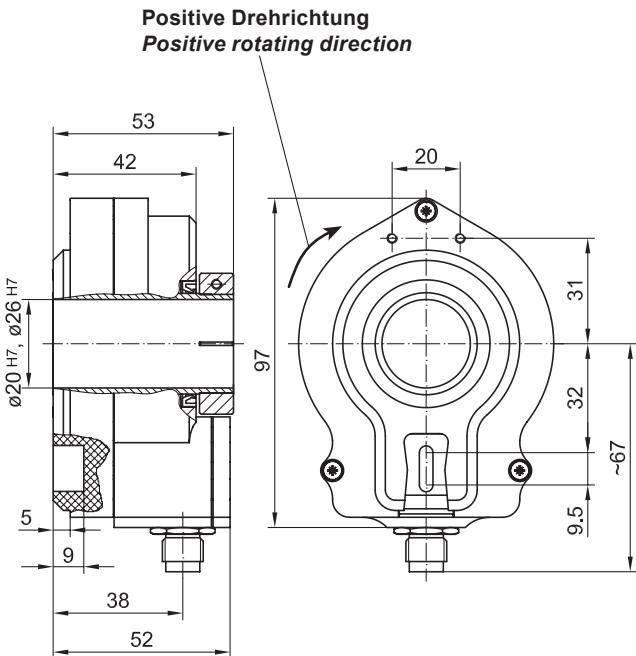
It is recommended to mount the encoder with cable connection facing downward and being not exposed to water.

6 Abmessung

(73288)

**6 Dimension**

(73288)

*All dimensions in millimeters (unless otherwise stated)*

7 Elektrischer Anschluss

7.1 Beschreibung der Anschlüsse

+UB; +	Betriebsspannung (für den Drehgeber) <i>Voltage supply (for the encoder)</i>
±; ⊖; GND; 0V	Masseanschluss (für die Signale) <i>Ground (for the signals)</i>
±; ↘	Erdungsanschluss (Gehäuse) <i>Earth ground (chassis)</i>
A1; A2	Ausgangssignal Kanal 1 <i>Output signal channel 1</i>
B1; B2	Ausgangssignal Kanal 1 invertiert <i>Output signal channel 1 inverted</i>

7.2 Ausgangssignale

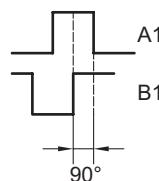
7.2.1 HOG 75 D1C

Signalfolge bei positiver Drehrichtung,
siehe Abschnitt 6.

*Sequence for positive rotating direction,
see section 6.*

7.2 Output signals

7.2.1 HOG 75 D1C

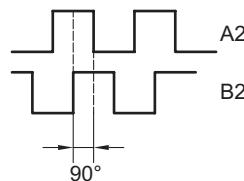


7.2.1 HOG 75 D2C

Signalfolge bei positiver Drehrichtung,
siehe Abschnitt 6.

*Sequence for positive rotating direction,
see section 6.*

7.2.1 HOG 75 D2C



7.3 Stift-/Klemmenbelegung

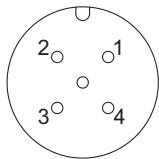
7.3.1 HOG 75 D1C

Ansicht X

in Binder-Stecker M12, 4-polig,
Stiftkontakte, linksdrehend,
siehe Abschnitt 5.4.

View X

*in Binder connector M12,
4-pin, male, CCW,
see section 5.4.*



Signal	Kabelfarbe Cable color
1	+UB Braun Brown
2	A1 Weiß White
3	⊥ Blau Blue
4	B1 Schwarz Black

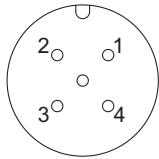
7.3.2 HOG 75 D2C

Ansicht X

in Binder-Stecker M12, 4-polig,
Stiftkontakte, linksdrehend,
siehe Abschnitt 5.4.

View X

*in Binder connector M12,
4-pin, male, CCW,
see section 5.4.*



Signal	Kabelfarbe Cable color
1	+UB Braun Brown
2	A2 Weiß White
3	⊥ Blau Blue
4	B2 Schwarz Black

7.3 Pin/terminal assignment

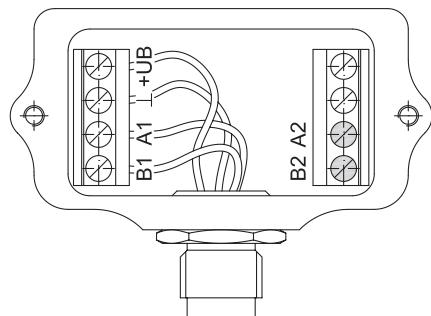
7.3.1 HOG 75 D1C

Ansicht X

Anschlussklemmen,
siehe Abschnitt 5.4.

View X

*Connecting terminal,
see section 5.4.*



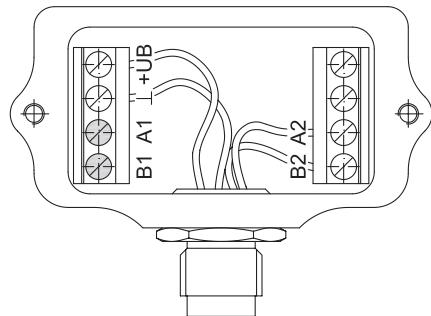
7.3.2 HOG 75 D2C

Ansicht X

Anschlussklemmen,
siehe Abschnitt 5.4.

View X

*Connecting terminal,
see section 5.4.*



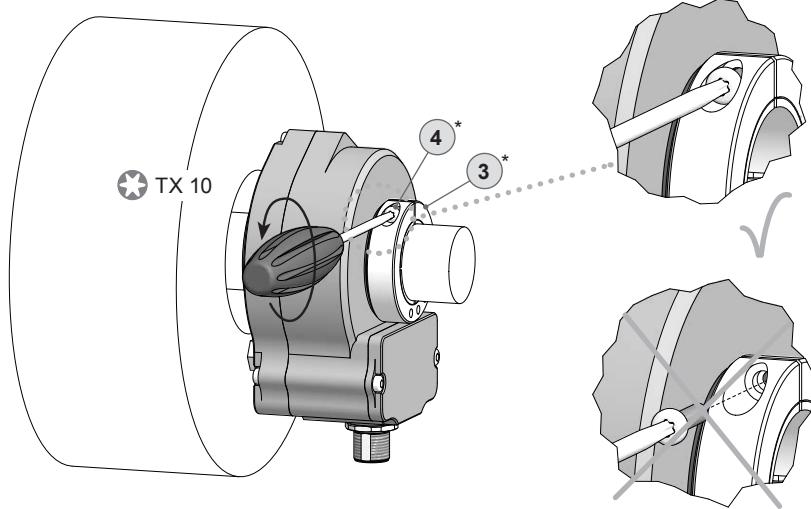
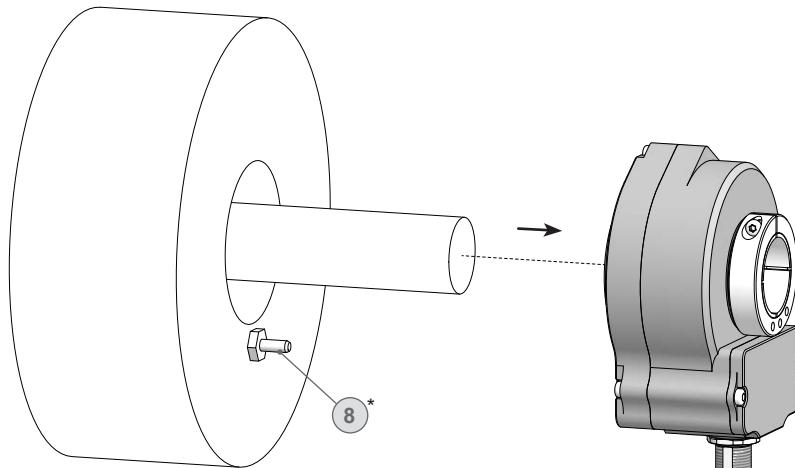
Betriebsspannung nicht auf Ausgänge legen! Zerstörungsgefahr!

Spannungsabfälle in langen Leitungen berücksichtigen (Ein- und Ausgänge).



Do not connect voltage supply to outputs! Danger of damage!

Please, beware of possible voltage drop in long cable leads (inputs and outputs).

8 Demontage**8.1 Schritt 1****8.2 Schritt 2****8.2 Step 2**

* Siehe Seite 7
See page 7

9

Zubehör

- Sensorkabel für Drehgeber
HEK 8
- Werkzeugset,
Bestellnummer: 11068265
- Digital-Konverter:
HEAG 151 - HEAG 154
- LWL-Übertrager:
HEAG 171 - HEAG 176
- Digitaler Drehzahlschalter:
DS 93
- Prüfgerät für Drehgeber
HENQ 1100

9*

9

Accessories

- *Sensor cable for encoder
HEK 8*
- *Tool kit,
order number: 11068265*
- *Digital converters:
HEAG 151 - HEAG 154*
- *Fiber optic links:
HEAG 171 - HEAG 176*
- *Digital speed switch:
DS 93*
- *Analyzer for encoders
HENQ 1100*

9*

* Siehe Abschnitt 4

* See section 4

10 Technische Daten

10.1 Technische Daten - elektrisch

- Betriebsspannung: 9...26 VDC
- Betriebsstrom ohne Last: ≤100 mA
- Impulse pro Umdrehung: 1 oder 2
- Phasenverschiebung: 90° ±20°
- Tastverhältnis: 40...60 %
- Referenzsignal: Nullimpuls, Breite 90°
- Abtastprinzip: Optisch
- Ausgabefrequenz: ≤120 kHz
- Ausgangssignale: A1, B1 oder A2, B2
- Ausgangsstufen: HTL
- Störfestigkeit: EN 61000-6-2:2005
- Störaussendung: EN 61000-6-3:2007/A1:2011
- Zulassungen: CE, UL-Zulassung / E256710

10.2 Technische Daten - mechanisch

- Baugröße (Flansch): Ø75 mm
- Wellenart: Ø20 mm oder Ø26 mm (durchgehende Hohlwelle)
- Zulässige Wellenbelastung: ≤80 N axial
≤150 N radial
- Schutzart DIN EN 60529: IP56
- Betriebsdrehzahl: ≤10000 U/min (mechanisch)
- Anlaufdrehmoment: ≤4 Ncm
- Trägheitsmoment Rotor: 180 gcm²
- Werkstoffe: Gehäuse: Aluminium-Druckguss
Welle: Edelstahl
- Betriebstemperatur: -30...+85 °C
Eingeschränkt im Ex-Bereich, siehe Abschnitt 2.
- Widerstandsfähigkeit: IEC 60068-2-6:2007
Vibration 48 g, 10-2000 Hz
IEC 60068-2-27:2008
Schock 200 g, 6 ms
- Explosionsschutz: II 3 G Ex nA IIC T4 Gc (Gas)
II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc (Staub)
- Anschluss: Binder-Stecker, 4-polig
- Masse ca.: 580 g

10 Technical data

10.1 Technical data - electrical ratings

- *Voltage supply:* 9...26 VDC
- *Consumption w/o load:* ≤100 mA
- *Pulses per revolution:* 1 or 2
- *Phase shift:* 90° ±20°
- *Duty cycle:* 40...60 %
- *Reference signal:* Zero pulse, width 90°
- *Sensing method:* Optical
- *Output frequency:* ≤120 kHz
- *Output signals:* A1, B1 or A2, B2
- *Output stages:* HTL
- *Interference immunity:* EN 61000-6-2:2005
- *Emitted interference:* EN 61000-6-3:2007/A1:2011
- *Approvals:* CE, UL approval / E256710

10.2 Technical data - mechanical design

- *Size (flange):* Ø75 mm
- *Shaft type:* Ø20 mm or Ø26 mm (through hollow shaft)
- *Shaft loading:* ≤80 N axial
≤150 N radial
- *Protection DIN EN 60529:* IP56
- *Operating speed:* ≤10000 rpm (mechanical)
- *Starting torque:* ≤4 Ncm
- *Rotor moment of inertia:* 180 gcm²
- *Materials:* Housing: aluminium die-cast
Shaft: stainless steel
- *Operating temperature:* -30...+85 °C
Restricted in potentially explosive environments, see section 2.
- *Resistance:* IEC 60068-2-6:2007
Vibration 48 g, 10-2000 Hz
IEC 60068-2-27:2008
Shock 200 g, 6 ms
- *Explosion protection:* II 3 G Ex na IIC T4 Gc (gas)
II 3 D Ex tc IIIC T135°C Dc (dust)
- *Connection:* Binder connector, 4-pin
- *Weight approx.:* 580 g



Passion for Sensors

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity Déclaration UE de Conformité

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, die grundlegenden Anforderungen der angegebenen Richtlinie(n) erfüllen und basierend auf den aufgeführten Norm(en) bewertet wurden.

We declare under our sole responsibility that the products to which the present declaration relates comply with the essential requirements of the given directive(s) and have been evaluated on the basis of the listed standard(s).

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère la présente déclaration sont conformes aux exigences essentielles de la directive/ des directives mentionnée(s) et ont été évalués sur la base de la norme/ des normes listée(s).

Hersteller
Manufacturer
Fabricant

Baumer Hübler GmbH

Bezeichnung

Description
Description

Drehgeber ohne Erdungsbürste / ohne Heizung
Incremental encoder without earthing brush / without heating
Codeur incrémental sans balai de mise à la terre / sans chauffantes

Typ(en) / Type(s) /Type(s)

OG9	OG83	HOG9	HOG16	HOG74	HOG132	HOG710	POG11G	POG90
FOG6	OG60	OG90	HOG9G	HOG22	HOG75	HOG14	POG9	POG86
OG70	OG710	HOG10	HOG28	HOG75K	HOG161	POG9G	POG86G	OGN 6
OG71	OG720	HOG10G	HOG60	HOG90	HOG163	POG10	FOG9	
OG72	HOG6	HOG11	HOG70	HOG100	HOG165	POG10G	FOG90	
OG73	HOG86	HOG11G	HOG71	HOG131	HOG220	POG11	HMI17	

Richtlinie(n) 2014/30/EU; 2014/34/EU; 2011/65/EU
Directive(s)
Directive(s)

Norm(en) EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007/A1:2011
Standard(s)
Norme(s)

Ort und Datum Berlin, 15.08.2016
Place and date
Lieu et date

Unterschrift/Name/Funktion
Signature/name/function
Signature/nom/fonction

Daniel Kleiner
Head of R&D Motion
Control, Baumer Group

Baumer_HOGx_OGx_POGx_FOGx_HMI_DE-EN-FR_CoC_81201236.docm/kwe

1/1

Baumer Hübler GmbH P.O. Box 126943 - D-10609 Berlin - Max-Dohrn-Str. 2+4 - D-10589 Berlin
Phone +49 (0)30 69003-0 - Fax +49 (0)30 69003-104 - info@baumerhuebler.com - www.baumer.com
Sitz der Gesellschaft / Registered Office: Berlin, Germany - Geschäftsführer / Managing Director: Dr. Oliver Vietze, Dr. Johann Pohany
Handelsregister / Commercial Registry: AG Charlottenburg HRB 96409 - USt-Id-Nr. / VAT-No.: DE136569055

Originalsprache der Anleitung ist Deutsch. Technische Änderungen vorbehalten.
Original language of this instruction is German. Technical modifications reserved.



Baumer

Baumer Hübner GmbH

P.O. Box 12 69 43 · 10609 Berlin, Germany

Phone: +49 (0)30/69003-0 · Fax: +49 (0)30/69003-104

info@baumerhuebner.com · www.baumer.com/motion

Version:
73288